



01,02-05

Број: 05-05-1- 4597-2/10
Сарајево, 06. децембар 2010. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

06-12-2010

PRIMLJENO: 6. 12. 2010.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,04	02-10	1163	10

S

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије који се односи на Државни програм (II дио) за 2009. годину, у оквиру Инструмента за претприступну помоћ. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, у Сарајеву, 03. јуна 2010. године.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-17441/10
Sarajevo, 01.12.2010. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: ... 06.12.2010 ...

Priloga	Broj prijave	Redni broj	Broj lista
05	05-1	4597	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetupnu pomoć

U prilogu dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetupnu pomoć koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 137. sjednici održanoj 18. novembra 2010. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15. - 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Sporazuma.

Podsjećamo da je Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretprijetupnu pomoć potpisan 03. juna 2010. godine u Sarajevu.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisao gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, a u ime Evropske komisije, gosp. Pierre Mirel, direktor Evropske komisije za Zapadni Balkan u Briselu.

S poštovanjem,


MINISTAR
Sven Alkalaj 

Prilog: kao u tekstu

СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ

ИЗМЕЊУ

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ

КОЈИ СЕ ОДНОСИ НА ДРЖАВНИ ПРОГРАМ (II ДИО)

ЗА 2009. ГОДИНУ

**У ОКВИРУ ИНСТРУМЕНТА ЗА ПРЕДПРИСТУПНУ
ПОМОЋ**

Датум

(Централизовано управљање)

САДРЖАЈ

Преамбула

1. Програм
2. Имплементација програма
3. Структуре и тијела са одговорностима
4. Финансирање
5. Крајњи датум за потписивање уговора
6. Крајњи датум за извршење уговора
7. Крајњи датум за ослобађање средстава
8. Поступање са приходима
9. Дозвољени расходи
10. Чување докумената
11. Мапа пута за децентрализацију без ex-ante контрола
12. Тумачење
13. Дјелимична неваљаност и случајни пропусти
14. Ревизија и амандмани
15. Престанак важења
16. Превазилажење разлика
17. Обавјештавање
18. Број оригинала
19. Анекси
20. Ступање на снагу

Анекс А Државни програм за Босну и Херцеговину (II дио) у оквиру компоненте IPA за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2009. годину, усвојен одлуком Комисије С(2009)8407 од 29.10.2009. године.

Анекс Б Оквирни споразум између Европске Комисије и Босне и Херцеговине од 20.02.2008. године.

СПОРАЗУМ О ФИНАНСИРАЊУ

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

и

ЕВРОПСКА КОМИСИЈА

у даљем тексту заједнички "Стране", или појединачно "Земља корисница" у случају Босне и Херцеговине, или "Комисија" у случају Европске Комисије.

С обзиром на следеће чињенице:

- (а) 1. августа 2006. године, Савјет Европске уније усвојио је Уредбу (ЕС) бр. 1085/2006 којом је успостављен инструмент предприсупне помоћи (у даљем тексту: "Оквирна уредба о IPA-и"). Ступивши на снагу 1. јануара 2007. године, овај инструмент представља јединствену правну основу за пружање финансијске помоћи земљама кандидатима (тренутно су то Хрватска, Бивша Југословенска Република Македонија и Турска) и потенцијалним земљама кандидатима (Албанија, Босна и Херцеговина, Црна Гора и Србија, укључујући Косово према Резолуцији 1244 Савјета безбједности Уједињених нација) у њиховим настојањима да унаприједи политичке, економске и институционалне реформе са циљем коначног придруживања Европској унији.
- (б) 12. јуна 2007. године Комисија је усвојила Уредбу (ЕС) бр. 718/2007, којом се примјењује Оквирна уредба о IPA-и и наводе примјењиве одредбе о управљању и контроли (у даљем тексту: "Уредба о имплементацији IPA-е").
- (в) Помоћ Европске уније путем инструмента за предприсупну помоћ треба и даље да обезбјеђује подршку земљама корисницама у њиховим настојањима да ојачају демократске институције и владавину права, реформу јавне управе, спровођење економских реформи, поштовање људских и мањинских права, промовисање равноправности полова, да подржи развој цивилног друштва и унапређење регионалне сарадње, помирења и реконструкције, као и да допринесе одрживом развоју и смањењу сиромаштва.

За потенцијалне земље кандидате, помоћ Европске уније може такође обухватити и одређена усаглашавања са *acquis communautaire*, као и подршку инвестиционим пројектима, чији је циљ посебно изградња управљачких капацитета на подручју регионалног и руралног развоја, као и развоја људских ресурса.

- (г) 20. фебруара 2008. године, Стране су закључиле Оквирни споразум у којем се постављају општа правила сарадње и реализације помоћи Европске уније на основу инструмента за предприступну помоћ.
- (д) 29. октобра 2009. године, Комисија је усвојила Државни програм (II дио) за Босну и Херцеговину у оквиру IPA компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2009. годину (у даљем тексту: "програм"). Овај програм реализоваће Комисија на централизованом основи.
- (ђ) Да би се реализовао овај програм, неопходно је да Стране закључе Споразум о финансирању, у којем ће се одредити услови за пружање помоћи Европске уније, правила и процедуре у погледу ослобађања средстава која се односе на такву помоћ, као и услови према којима ће се њоме управљати.

САГЛАСИЛЕ СУ СЕ О СЉЕДЕЋЕМ:

1 ПРОГРАМ

Комисија ће учествовати, путем гранта, у финансирању сљедећег програма, који је дат у Анексу А овог Споразума:

Број програма: 2009/021-650

Назив: Државни програм за Босну и Херцеговину (II дио) у оквиру IPA компоненте за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2009. годину

2 ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА ПРОГРАМА

- (1) Програм ће реализовати Комисија на централизованом основи, у смислу члана 53а Уредбе Савјета (ЕС Euratom) бр. 1605/2002 о финансијској регулативи која се примјењује на општи буџет Европских заједница, према посљедњој измјени путем Уредбе (ЕС Euratom) 1525/2007 од 17. децембра 2007. године (у даљем тексту: "Финансијска регулатива").
- (2) Програм ће се реализовати у складу са одредбама Оквирног споразума о Правилима сарадње у погледу финансијске помоћи Европске уније Босни и Херцеговини и реализације помоћи на основу инструмента за предприсупну помоћ (IPA), којег су Стране закључиле 20. фебруара 2008. године (у даљем тексту: "Оквирни споразум"), који је дат у Анексу Б овог Споразума.

3 СТРУКТУРЕ И ТИЈЕЛА СА ОДГОВОРНОСТИМА

- (1) Земља корисница ће именовати државног координатора за IPA-у, у складу са Оквирним споразумом, који ће дјеловати као представник Земље кориснице *vis-à-vis* Комисије. Координатор ће водити рачуна о одржавању тијесних веза између Комисије и Земље кориснице у погледу општег процеса приступа, као и предприсупне помоћи Европске уније на основу IPA-е.

4 ФИНАНСИРАЊЕ

Финансирање реализације овог Споразума ићи ће на сљедећи начин:

- (1) Учешће Европске уније за 2009. годину је фиксно и износи највише 41.500.000 € (четрдесет један милион и пет стотина хиљада евра), како је наведено у програму. Међутим, исплата учешћа Европске уније путем Комисије вршиће се у границама расположивих средстава.
- (2) Трошкове структура и тијела која оснује Земља корисница ради реализације овог програма сносиће Земља корисница.

5 КРАЈЊИ ДАТУМ ЗА ПОТПИСИВАЊЕ УГОВОРА

- (1) Појединачни уговори и споразуми којима ће се реализовати овај Споразум закључиће се најкасније у року од двије године од дана потписивања овог Споразума.
- (2) У оправданим случајевима, овај рок за потписивање уговора може се продужити прије истека крајњег рока на период од највише три године од дана потписивања овог Споразума.
- (3) Сва средства за која се не закључи уговор прије истека крајњег рока за потписивање уговора биће обустављена.

6 КРАЈЊИ ДАТУМ ЗА ИЗВРШЕЊЕ УГОВОРА

- (1) Уговори се морају извршити у року од највише двије године по истеку крајњег рока за потписивање уговора.
- (2) Рок за извршење уговора може се продужити прије истека крајњег рока у оправданим случајевима.

7 КРАЈЊИ ДАТУМ ЗА ОСЛОБАЂАЊЕ СРЕДСТАВА

- (1) Средства се морају ослободити најкасније годину дана по истеку крајњег рока за извршење уговора.
- (2) Рок за ослобађање средстава може се продужити прије истека крајњег рока у оправданим случајевима.

8 ПОСТУПАЊЕ СА ПРИХОДИМА

- (1) Приходи у сврхе ИРА-е обухватају приходе који су остварени путем активности, током периода суфинансирања, од продаје, изнајмљивањем, услуга уписа/хонорара, или друге еквивалентне приходе осим следећег:
 - (а) прихода који су остварени путем економског животног вијека суфинансираних инвестиција у случају инвестиција у предузећа;
 - (б) прихода остварених у оквиру мјера финансијског инжињеринга, укључујући заједнички улагачки капитал и средства из кредита, гаранције, лизинга;
 - (в) тамо гдје је примјењиво, учешћа приватног сектора у суфинансирању операција, што ће се приказати уз јавно учешће у финансијским таблицама програма.
- (2) Приходи из става 1 овог члана представљају добит која ће се одузети од износа дозвољених расхода дате операције. Најкасније на дан затварања програма, одговарајући дозвољени расходи активности умањиће се за ове приходе у потпуности или про-рата, зависно од тога да ли су у току суфинансиране активности остварени у потпуности или само дјелимично.

9 ДОЗВОЉЕНИ РАСХОДИ

- (1) Расходи који буду остварени током програма из Анекса А биће предмет учешћа Европске уније уколико се стварно остваре по потписивању уговора и додјелјивања средстава гранта за имплементацију тог програма, осим у случајевима експлицитно предвиђеним у Финансијској регулативи.
- (2) Сљедећи расходи неће бити предмет учешћа Европске уније у склопу програма из Анекса А:
 - (а) порези, укључујући порез на додату вриједност;
 - (б) царинске и увозне дажбине, као и било које друге накнаде;
 - (в) набавка, изнајмљивање или лизинг земљишта и постојећих зграда;
 - (г) новчане казне, финансијски пенали и судски трошкови;
 - (д) оперативни трошкови;
 - (ђ) половна опрема;
 - (е) банкарске провизије, трошкови гаранције и сличне накнаде;
 - (ж) трошкови конверзије, накнаде и губици по курсној разлици у вези са било којим евро-рачуном за појединачне компоненте, као и други чисто финансијски издаци;
 - (з) учешћа у натури;
 - (и) било какви трошкови лизинга;
 - (ј) трошкови амортизације;
- (3) Изузетно од става 2 овог члана, Комисија ће одлучити на основу сваког појединачног случаја о томе да ли су сљедећи расходи оправдани:
 - (а) оперативни трошкови, укључујући трошкове изнајмљивања, који се искључиво односе на период суфинансирања активности;
 - (б) порез на додату вриједност, уколико су испуњени сљедећи услови:
 - (i) да се ни у ком случају не могу вратити;
 - (ii) да је утврђено да ће их сносити крајњи корисник; и
 - (iii) да су јасно утврђени у приједлогу пројекта.
- (4) Трошкови финансирани у склопу IPA-е неће бити подложни никаквом другом финансирању у оквиру буџета Европске уније.

10 ЧУВАЊЕ ДОКУМЕНАТА

- (1) Сви документи који се односе на програм из Анекса А чуваће се најмање пет година од дана када Европски парламент одобри ослобађање средстава за буџетску годину на коју се документ односи.
- (2) У случају да програм из Анекса А није дефинитивно завршен у року из става 1 овог члана, документи који се односе на њега чуваће се до краја године која наступа после године у којој је програм из Анекса А завршен.

11 МАПА ПУТА ЗА ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЈУ БЕЗ EX-ANTE КОНТРОЛА

- (1) Земља корисница израдиће детаљну мапу пута са индикативним реперима и временским роковима за постизање децентрализације са *ex ante* контролама од стране Комисије. Поред тога, Земља корисница ће израдити индикативну мапу пута за постизање децентрализације без *ex ante* контрола од стране Комисије.
- (2) Комисија ће надгледати имплементацију мапе пута наведене у ставу 1, и узеће у обзир резултате које у овом контексту постигне земља корисница, нарочито у пружању помоћи. Мапа пута за постизање децентрализације без *ex ante* контрола може подразумевати фазно укидање разних врста *ex-ante* контрола.
- (3) Земља корисница ће редовно информисати Комисију о напретку оствареном у имплементацији мапе пута.

12 ТУМАЧЕЊЕ

- (1) Зависно од сваке одредбе овог Споразума која евентуално говори другачије, термини који се користе у овом Споразуму ће имати исто значење које им се приписује у Оквирној уредби о IPA-и и Уредби о имплементацији IPA-е.
- (2) Зависно од сваке одредбе овог Споразума која евентуално говори другачије, упућивање на овај Споразум ће значити упућивање на исти Споразум уз све његове повремене измјене, допуне и замјене.
- (3) Свако позивање на одредбе Савјета или Комисије значиће позивање на назначене верзије тих уредби. Уколико буде потребно, измјене ових уредби биће унесене у овај Споразум путем амандмана.
- (4) Заглавља у овом Споразуму немају правни значај и не утичу на његово тумачење.

13 ДЈЕЛИМИЧНА НЕВАЉАНОСТ И СЛУЧАЈНИ ПРОПУСТИ

- (1) Уколико нека одредба овог Споразума јесте или постане неваљана, или ако овај Споразум садржи случајне пропусте, то неће утицати на ваљаност осталих одредби овог Споразума. Стране ће замијенити сваку неваљану одредбу ваљаном одредбом која ће у највећој могућој мјери бити у складу са циљем и намјером неваљане одредбе.
- (2) Стране ће попунити све евентуалне случајне пропусте одредбом која најбоље одговара сврси и намјери овог Споразума, у складу са Оквирном уредбом о IPA-и и Уредбом о имплементацији IPA-е.

14 РЕВИЗИЈА И АМАНДМАНИ

- (1) Имплементација овог споразума биће предмет периодичне ревизије у вријеме које одреде Стране.
- (2) Сваки евентуални амандман о којем се Стране усагласе биће у писаној форми и чиниће дио овог Споразума. Такви амандмани ступиће на снагу на дан који одреде Стране.

15 ПРЕСТАНАК ВАЖЕЊА

- (1) Без утицаја на став 2, овај Споразум ће престати да важи осам година од дана његовог потписивања. Овај престанак важења не искључује могућност да Комисија изврши финансијске корекције у складу са Чланом 56 Уредбе о имплементацији ИРА-е.
- (2) Овај Споразум може раскинути било која од Страна уз писмено обавјештење другој Страни. Овакав раскид ступа на снагу шест календарских мјесеци након дана писменог обавјештења.

16 ПРЕВАЗИЛАЖЕЊЕ РАЗЛИКА

- (1) Разлике које настану из тумачења, активности и имплементације овог Споразума, на било којем и свим нивоима учешћа, рјешаваће се споразумно путем консултација између Страна.
- (2) Уколико споразумно рјешење није могуће, било која Страна може упутити предмет на арбитражу у складу са Опционим правилима арбитраже за међународне организације и државе Сталног арбитражног суда, која буду на снази на дан потписивања овог Споразума.
- (3) Језик арбитражног поступка је енглески језик. Ауторитет за именовање је генерални секретар Сталног арбитражног суда на основу достављеног писменог захтјева било које од Страна. Одлука арбитражног судије је обавезујућа за све Стране и нема могућности жалбе на ову одлуку.

17 ОБАВЈЕШТАВАЊЕ

- (1) Сва кореспонденција у вези са овим Споразумом вршиће се у писаној форми и на енглеском језику. Сва кореспонденција мора бити потписана и мора се доставити као оригинални документ или путем телефакса.

- (2) Сва кореспонденција у вези са овим Споразумом мора се доставити на слjedeће адресе:

За Комисију:

Office of Director Pierre Mirel
European Commission DG Enlargement /C
RuedelaLoi 170 B-1049 Brussels, Belgium
Fax: +32 229 68727

За земљу корисницу

г. Драган Вранкић
Министар
Министарство финансија и трезора БиХ
Трг Босне и Херцеговине 1
71 000 Сарајево, Босна и Херцеговина
Факс: +387 33 264 330

18 БРОЈ ОРИГИНАЛА

Овај Споразум је сачињен у два примјерка на енглеском језику.

19 АНЕКСИ

Анекси А и Б чине саставни дио овог Споразума.

20 СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Овај Споразум ступа на снагу са даном његовог потписивања. У случају да га обе Стране не потпишу истога дана, Споразум ступа на снагу са даном када га потпише друга по реду од двију Страна.

Потписао, за и у име Босне и Херцеговине, у Сарајеву, дана 03.06.2010. године

г. Драган Вранкић, с.р.
Министар Финансија и трезора Босне и Херцеговине

Потписао, за и у име Комисије, у Бриселу, дана 22.12.2009. године

г. Пјер Мирел, с.р
Директор, Европска Комисија

АНЕКС А ДРЖАВНИ ПРОГРАМ ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ (II ДИО) У
ОКВИРУ КОМПОНЕНТЕ IPA ЗА ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И
ИЗГРАДЊИ ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2009. ГОДИНУ, УСВОЈЕН
ОДЛУКОМ КОМИСИЈЕ С(2009)8407 ОД 29.10.2009. ГОДИНЕ.

АНЕКС А:
IPA 2009 - ДРЖАВНИ ПРОГРАМ - БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА II dio

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисник	Босна и Херцеговина
Програм	Државни програм за 2009. годину у оквиру IPA компоненте I - II дио
CRIS број	2009/021-650
Година	2009.
Износ	41.500.000 ЕВРА
Проведбено тијело	Европска комисија
Крајњи датум за закључење Споразума о финансирању	Најкасније до 31. децембра 2010. године
Крајњи датум за уговарање	<p>2 године од датума закључења Споразума о финансирању.</p> <p>Нема рока за пројектне ревизије и евалуације које обухвата Споразум о финансирању, према којем се овај програм имплементира, на шта се осврће у Члану 166 (2) Финансијске регулативе.</p> <p>Ови датуми се, такође, односе на државно суфинансирање.</p>
Крајњи датум за извршење	<p>2 године од крајњег датума за уговарање.</p> <p>Ови датуми се, такође, односе на државно суфинансирање.</p>
Шифра сектора	15130, 15100, 15110, 15150, 16061, 15113,25010, 11330,24010, 33120, 16062, 31110, 31195
Буџетске линије	22.020200
Менаџер планирања задатака	DGELARGC1
Менаџер имплементације задатака	Делегација Европске комисије у БиХ

2. ПРИОРИТЕТНЕ ОСЕ / ПРОЈЕКТИ

2.1. Приоритетне осе

II дио IPA компоненте I - 2009 Државног програма за Босну и Херцеговину је у складу са Вишегодишњим индикативним планским документом (MIPD) 2009-2011 и има за циљ да даље подржава:

2.1.1. Политичке захтјеве:

Од припреме докумената о стратегији за преседан (MIPD 2007-2008 и MIPD 2008-2009) Босна и Херцеговина је забиљежила само одређен напредак у имплементацији преосталих реформи које је захтијевао Процес стабилизације и асоцијације (SAP). Испуњавање политичких захтјева Процеса стабилизације и асоцијације повећањем ефикасности њених извршних и законодавних органа, побољшањем сарадње између државе и ентитета, те спровођење реформе полицијског сектора, чини сталан и знатан изазов за Босну и Херцеговину.

У циљу обезбјеђења подршке за политичке критеријуме, програм ће подржати напоре Босне и Херцеговине на сљедећим подручјима: реформа јавне администрације обезбјеђењем подршке за јачање капацитета националног планирања и за повећање ефикасности предсједништва; реформа Устава; припрема за IPA компоненте III и IV; владавина права посредством подршке правосуђу и ојачањем капацитета за борбу против корупције; дијалог цивилног друштва; и очување културног наслеђа.

2.1.2. Економске захтјеве:

Неколицина економских индикатора повећава забринутост, укључујући висок степен незапослености и спољне неуравнотежености. Поред тога, пропусти у домену јавне потрошње успоравају социјални и економски опоравак.

Како би се дала помоћ држави у испуњавању економских критеријума SAP, програм има за циљ да подржи стварање погодне пословне климе и да подстакне процес запошљавања. Дати циљеви ће бити постигнути подстицањем развоја малих и средњих предузећа (SME) и побољшањем капацитета радне снаге како би се испунили захтјеви тржишта радне снаге.

2.1.3. Европске стандарде

Босна и Херцеговина је до сада забиљежила незнатан напредак у усклађивању државног законодавства и политике са *acquis*-ом. Како би држава испунила захтјеве SAP-а везане за *acquis*, програм ће подржати развој и имплементацију стратегија и политике у циљу приближавања европском *acquis*-у на подручју унутрашњег тржишта (економска и фискална политика, инфраструктура квалитета) подршком приближавања политике сектора (статистика, пољопривреда, ветеринарске и фитосанитарне услуге).

2.1.4. Подржавање програма

MIPD 2009-2011 захтијева да Босна и Херцеговина успостави административне и институционалне капацитете за учешће у неколицини програма Заједнице. У овом циљу, програм ће подржати учешће Босне и Херцеговине у програмима Заједнице на подручјима истраживања и културе, која су дефинисана као стратешки избори за предстојећи период од три године.

Опис пројеката груписаних по приоритетној оси

Бр.	Политички захтеви	ИРА допринос у ЕВРИМА	Опис пројекта
1	Правосуђе	4.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Ојачати капацитете судова и тужилачких уреда задужених за процесирање ратних злочина и предмета примјене грађанског права</p> <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем: 1 директног грант уговора за индикативни максимални износ од 1.400.000 евра, који ће бити потписан са Високим судским и тужилачким вијећем (НЈРС) у трећем кварталу 2010. године; 3 сервисна или оквирна уговора за индикативни максимални износ од 100.000, 250.000 и 70.000 евра, за које ће бити покренути тендери у трећем кварталу 2010. године, првом кварталу 2011. године и четвртном кварталу 2010. године; 1 уговора о радовима за индикативни максимални износ од 950.000 евра, за који ће бити покренут тендер у првом кварталу 2011. године; 4 уговора за набавку за индикативни максимални износ од 500.000 евра, за које ће бити покренут тендер у првом кварталу 2011. године, 500.000 евра, за који ће бити покренут тендер у четвртном кварталу 2010. године, 80.000 евра, за који ће бити покренут тендер у трећем кварталу 2011. године и 150.000 евра, за који ће бити покренут тендер у другом кварталу 2011. године.</p> <p>Директни грант уговор са Високим судским и тужилачким вијећем биће закључен с обзиром на његов <i>de jure</i> монопол у складу са Чланом 168 (1) (ц) Правила имплементације Финансијске регулативе. Високо судско и тужилачко вијеће користи <i>de jure</i> монопол у циљу успоставе и заштите независности система правосуђа у Босни и Херцеговини, на основу Закона о Високом судском и тужилачком вијећу, који је усвојен 2004. године.</p>
2	Уставна реформа	1.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Обезбиједити сталну подршку за изградњу капацитета низа институција, које ће имати учешће у припреми уставне реформе, укључујући државни, ентитетски и локални ниво, заједно са сектором цивилног друштва, удружењима грађана и медијима.</p> <p>Имплементација: Пројекат ће бити имплементиран путем 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 1.000.000 евра, за који ће бити покренут тендер у другом кварталу 2010. године.</p>
3	Припрема за ИРА компоненте III и IV	1.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Помоћи Босни и Херцеговини да развије и имплементира мапу пута за децентрализацију ИРА компонентата III и IV и да припреми стратешку и оперативну документацију.</p> <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 1.000.000 евра, за који ће бити покренут тендер у другом кварталу 2010. године.</p>
4	Цивилно друштво	3.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Подстаћи успоставу партнерства и дијалога између Владе Босне и Херцеговине и цивилног друштва о програму реформе посредством структурираних мрежа сектора цивилног друштва, те повећати спремност цивилног друштва за борбу против корупције у Босни и Херцеговини.</p>

			Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 2 захтјева за понуде за индикативни максимални износ од 2.000.000 евра и 750.000 евра, који ће бити покренути у трећем кварталу 2010. године, и 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 250.000 евра, за који ће бити покренут тендер у трећем кварталу 2010. године.
55 5	Културно наслеђе	4.000.000,00	Сврха пројекта: Обновити и очувати културно наслеђе Босне и Херцеговине, превасходно Сарајевску вијећницу, у контексту Љубљанског процеса, на основу Пројектног плана/прегледа интегрисане обнове археолошког наслеђа (IRPP/SAAH). Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 уговора о раду за индикативни максимални износ од 3.500.000 евра и 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 500.000 евра, за које ће бити покренут тендер у другом кварталу 2010. године.
6	Борба против корупције	500.000,00	Сврха пројекта: 1. Ојачати институционалне и административне капацитете органа за борбу против корупције како би били оспособљени за спровођење својих мандата и циљева. 2. Побољшати капацитете за борбу против корупције као и механизме за сарадњу у оквиру институција које овлаштене за спречавање и борбу против корупције на различитим административним нивоима. 3. Ојачати капацитете за борбу против корупције у јавним институцијама и агенцијама за примјену закона путем опсежне обуке и стварањем одрживих капацитета за обуку. Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 500.000 евра, за који ће бити покренут тендер у првом кварталу 2010. године.
7	Процес националног планирања и предсједништво	2.000.000,00	Сврха пројекта: 1. Покренути опсежан процес политичког планирања, који у потпуности одражава европске захтјеве и подржава имплементацију, надзор и евалуацију Стратегије за развоја државе 2008-2013 (CDS) Стратегије социјалне инклузије (SIS) у Босни и Херцеговини. 2. Увести одговарајуће, технолошки поткрепљене организационе измјене у циљу повећања ефикасности Предсједништва. Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 уговора за максималну индикативну вриједност од 1.500.000 евра, 1 уговора за набавку за максималну индикативну вриједност од 200.000 евра, 1 уговора о радовима за максималну индикативну вриједност од 300.000 евра, и 1 сервисни или оквирни уговор за максималну индикативну вриједност од 200.000 евра; очекује се да ће тендери за све уговоре бити покренути у првом кварталу 2010. године.
	<i>Економски критеријуми</i>		
8	Подршка малим и средњим предузећима	3.500.000,00	Сврха пројекта: 1. Подстаћи мала и средња предузећа да уведу Системе управљања квалитетом (QMS) у складу са Стандардима квалитета (ISO 9000). 2. Успоставити и ојачати пословну инфраструктуру у циљу побољшања конкурентности малих и средњих предузећа. Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 3 сервисна уговора за индикативни максимални износ од 2.000.000 евра и 1.500.000 евра, за које ће бити покренути

			тендери у првом кварталу 2010. године.
9	Посао и образовање	5.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Побољшати квалитет радне снаге и смањити стопу незапослености:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Побољшањем институционалних капацитета менаџмента тржишта рада и оснивањем служби за запошљавање на националном, ентитетском и подентитетском нивоу; 2. Успостављање услова и прелиминарних корака за успјешну имплементацију Стратегије образовања одраслих. <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 2 сервисна уговора за индикативни максимални износ од 2.500.000 евра и 1.200.000 евра, за које ће бити покренути тендери у другом кварталу 2010. године; 1 уговора за индикативни максимални износ од 500.000 евра, за који ће бити покренут тендер у четвртном кварталу 2011. године; и 1 захтјева за понуде за индикативни максимални износ од 800.000 евра, који ће бити покренут у другом кварталу 2010. године.</p>
	<i>Европски стандарди</i>		
10	Економска и фискална политика	2.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Подржати Министарства финансија на државном и ентитетском нивоу, Министарство финансија Брчко Дистрикта и друге кориснике при обезбјеђивању поузданих података о јавним финансијама који су усклађени на институционалном нивоу, на основу обрачуна пораста јавних финансија и у складу са међународно признатим принципима, стандардима и праксама ЕУ.</p> <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 2.000.000 евра, за који ће бити покренут тендер у другом кварталу 2010. године.</p>
11	Интеграција јединственог тржишта	3.900.000,00	<p>Сврха пројекта:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Развити капацитет система тржишног надзора у Босни и Херцеговини (Агенција за надзор тржишта Босне и Херцеговине и Инспекторати Федерације Босне и Херцеговине, Републике Српске и Брчко Дистрикта) у погледу његовог задатка да гарантује за сигурност и усклађеност техничких производа са праксом тржишног надзора ЕУ. 2. Побољшати транспарентност и приступ информацијама о припреми стандарда на националном, европском и међународном нивоу, те ускладити информациони систем за стандардизацију са Међународним и европским организацијама за стандардизацију. 3. Развити нове акредитационе системе за органе за процјену усаглашености (САВ) на подручју акредитације медицинске лабораторије, акредитације САВ на пољу заштите животне средине, сертификације особља и обуке особља за реализацију њихових задужења. 4. Развити широк метролошки систем у области хемије у складу са националним потребама. <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 2 уговора за индикативни максимални износ од 500.000 евра и 600.000 евра, за које ће бити покренути тендери у првом кварталу 2011. године и првом кварталу 2010. године; 2 сервисна уговора за индикативни максимални износ од 700.000 евра и 600.000 евра, за које ће бити покренути тендери у трећем кварталу 2010. године и 1 уговора о набавци за индикативни максимални износ од 1.500.000 евра, за који ће бити покренут тендер у првом кварталу 2011. године.</p>

12	Статистика - Попис становништва	2.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Обезбиједити неопходну опрему за спровођење Пописа становништва и домаћинства, која ће бити на располагању за спровођење Пописа становништва 2011. године.</p> <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 1 уговора о набавци за максималну индикативну вриједност од 2.000.000 евра, за који ће бити покренут тендер у четвртм кварталу 2009. године.</p>
13	Пољопривреда и рурални развој	3.400.000,00	<p>Сврха пројекта: 1. Успоставити јефтин Информациони систем пољопривредног тржишта, путем кога ће корисници пољопривредног тржишта и доносиоци политичких одлука широм Босне и Херцеговине добијати значајне, тачне и свјеже информације, што ће довести до ширења пољопривредног тржишта у земљи, повећања рентабилности фарми, те повећања продуктивности и прихода.</p> <p>2. Успоставити оквир за Систем идентификације земљишних парцела (LPIS) у Босни и Херцеговини, заснован на дигиталној пилот бази географских података, која ће се састојати од: ортофотографија, производних блокова и тематских слојева за идентификацију свих пољопривредних парцела на производним подручјима, што представља први корак ка успостави Интегрисаног националног LPIS.</p> <p>3. Спровести анализу пољопривредних сектора са највећим потенцијалом за побољшање продуктивности, што представља резултат добро одабраних мјера примијењених унутар IPA Програма руралног развоја.</p> <p>Имплементација: пројекат ће бити имплементиран путем 2 сервисна уговора за индикативни максимални износ од 430.000 евра и 2.000.000 евра, за које ће бити покренути тендери у другом кварталу 2010. године; и 2 уговора о набавци вриједности 70.000 евра и 400.000 евра, за које ће бити покренути тендери у трећем кварталу 2010. године и 1 Споразума о доприносу са Организацијом за прехрану и пољопривреду (FAO) за индикативни максимални износ од 500.000 евра, који ће бити закључен између Комисије и FAO, у складу са Чланом 53(д) Финансијске регулативе и потписан у трећем кварталу 2010. године.</p>
14	Ветеринарска и фитосанитарна подршка	3.200.000,00	<p>Сврха пројекта: Повећати капацитете ветеринарских и фитосанитарних служби у Босни и Херцеговини у циљу контролисања здравља биљака и животиња и исправности хране.</p> <p>Имплементација: Пројекат ће бити имплементиран путем 1 сервисног или оквирног уговора за индикативни максимални износ од 60.000 евра и 1 сервисног уговора од 540.000 евра, за које ће бити покренути тендери у првом кварталу 2010. године; 3 уговора о набавци за индикативни максимални износ од 1.400.000 евра, 500.000 евра и 450.000 евра, за које ће бити покренути тендери у првом, другом и трећем кварталу 2010. године; и 1 "Twinning" уговор за индикативни максимални износ од 250.000 евра, за који ће бити покренут тендер у четвртм кварталу 2010. године.</p>
	Подржавање програма		
15	Програми Заједнице	3.000.000,00	<p>Сврха пројекта: Суфинансирати трошкове „улазница“ које Босна и Херцеговина мора да плати у складу са релевантним Протоколом о сагласности, који је закључен или ће бити закључен у оквиру учешћа у програмима Заједнице, превасходно у оквиру VII Оквирног програма за истраживање, технолошки развој и демонстрације (2007-2013) и Програма културе (2007-2013). Подржати развој институционалних капацитета центара за истраживање и иновације</p>

			на подручју Босне и Херцеговине. Имплементација: Босна и Херцеговина ће учествовати у значајним програмима Заједнице под посебним условима који су наведени за сваки програм у Протоколу о сагласности, који је закључен или ће бити закључен са Комисијом, у складу са споразумима на основу којих су успостављени општи принципи учешћа земље кориснице у програмима Заједнице. Учешће БиХ ће укључивати одредбе у вези са укупним износом доприноса земље кориснице и износом финансијске помоћи у оквиру IPA Регулative. Развој институционалних капацитета унутар центара за истраживање и иновације ће бити имплементиран путем 1 сервисног уговора за индикативни максимални износ од 550.000 евра, за који ће бити покренут тендер у другом кварталу 2010. године и 1 уговора о набавци за индикативни максимални износ од 749.900 евра, за који ће бити покренут тендер у трећем кварталу 2010. године.
	УКУПНО	41.500.000,00	

Поред помоћи која је идентификована у горе наведеној табели, обезбјеђена је подршка и за активности у областима образовања (Erasmus Mundus и Tempus), нуклеарне сигурности и заштите од зрачења. Пројекат Erasmus Mundus се финансира из вишекорисничког буџета, пројекти Tempus, Нуклеарна сигурност и Заштита од зрачења финансирају се из државног буџета. Како би се лакше располагало помоћи, ови пројекти су координисани и имплементирани у оквиру релевантних вишекорисничких IPA програма за 2009. годину.

2.2. Преглед претходне и текуће помоћи укључујући научене лекције и координацију донатора

На основу искустава у вези са претходном CARDS помоћи, као и резултата евалуације CARDS помоћи за земље Западног Балкана за 2004. годину и Ad Hoc евалуације CARDS програма у Босни и Херцеговини за 2008. годину, могуће је донијети сљедеће закључке :

Повећање локалног власништва и постепена децентрализација помоћи Европске комисије за Босну и Херцеговину, кључни су за ефикасно усмјеравање подршке и постизање заједничких циљева. Предузети су значајни напори у циљу укључења институција Босне и Херцеговине у процес планирања и програмирања помоћи Европске комисије.

Неколико пројеката помоћи у Босни и Херцеговини није постигло очекиване резултате због непостојања свијести о својини од стране корисника. У току планирања IPA 2009 - Државног програма, Комисија и корисници су идентификовали неколико предложених пројеката који су са собом носили разне политичке ризике, тј. већина пројеката који за циљ имају имплементацију Европског партнерства захтијевају реформе које не наилазе на одобрење свих надлежних органа власти у Босни и Херцеговини.

Научена лекција је да Помоћ Европске комисије не смије да одражава приоритете Европског партнерства, него у ширем значењу Париске декларације, мора, такође, да буде повезана са унутрашњим развојем и акционим плановима БиХ. IPA 2009 - Државни програм има за циљ промовисање својине путем пројеката који прате стратегије реформи и планове развоја БиХ, као и путем повећаног учешћа будућих корисника у процесу планирања. Такође су учињени напори на испуњавању

предуслова за имплементацију, уз процјену могућих ризика.

Донаторска координација је осигурана кроз цијели циклус менаџмента пројеката, од дизајна пројекта до имплементације. Посебно, Европска комисија као кључни донатор, заједно са DFID-ом, је била укључена у оснивање Комисије за координацију помоћи, заједно са Министарством финансија, Дирекцијом за европске интеграције и Дирекцијом за економско планирање.

Мјесечни координациони састанци на тему планирања и имплементације помоћи настављају се одржавати са земљама чланицама ЕУ. Европска комисија је, такође, учествовала и давала редовно ажурирање IPA процеса програмирања Координационом форуму донатора, који се састоји од Делегације Европске комисије, EBRD, ММФ-а, UNDP/UNRC и Свјетске банке, те кључних билатералних донатора.

Унапређена координација донатора је резултирала подјелом рада у одређеним областима гдје земље чланице или други донатори спроводе пројекте који би у другим случајевима били разматрани за финансирање.

Дискусије са организацијама грађанског друштва показале су се позитивним у сферама друштвеног развоја и едукације и ови се контакти требају проширити у току предстојећих година.

Поред тога, у току припреме пројекта, посебна пажња је поклоњена пројектима финансираним у оквиру Вишекорисничких IPA програма, чијом имплементацијом руководи Европска комисија, а који су у вези са бројним секторима од заједничког интереса, као што су правосуђе, социјална питања, статистика и заштита животне средине.

2.3. Хоризонтална питања

Једнака права за учешће мушкараца и жена и заступљеност мањина ће се осигурати у свим аспектима имплементације програма. Учешће у пројектним активностима ће се гарантовати на основу једнаког приступа, без обзира на расну и етничку припадност, увјерења, хендикеп, пол и сексуалну оријентацију.

Програм би требао да знатно допринесе главним струјањима у вези са односом полова путем имплементације специфичних пројектних активности на подручју судства и уставне реформе, пописа становништва, пољопривреде и развоја сектора малих и средњих предузећа и тржишта рада, у смислу једнаког приступа услугама, пословима, приходима и могућностима образовања, као и веће укључености жена у процес доношења одлука и имплементације реформи.

Програм ће, такође, допринијети еколошки одрживом економском развоју, доводећи земљу ближе стандардима заштите животне средине ЕУ, путем јачања административних структура и подстицања приближавања захтјевима *acquis*-а.

2.4. Услови

Програм обухвата сљедеће условљености:

- Пројектни задаци су званично одобрени размјеном писама између Комисије и власти БиХ.
- Власти ће осигурати да институције корисници имају адекватне финансијске, материјалне и људске ресурсе и да се финансијска подршка Европске комисије користи на најефикаснији и најодрживији могући начин.
- Институције корисници ће прихватити тендерску документацију, укључујући надлежности.

- Институције корисници ће организовати, одабрати и именовати чланове (укључујући питања једнакости полова и етничког баланса) радних група, управних и координационих комисија, и семинара, како буду захтијевале активности пројекта.

Додатни посебни услови пројекта описани су у пројектним задацима. У случају да се ови услови не испуне, размотриће се суспензија или отказивање пројекта или специфичних активности.

2.5. Мјерила (референтне тачке)

	Н		Н+1 (кумулативно)		Н+2 (кумулативно)	
	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*
Број покренутих тендера или потписаних грант споразума			34		38	
Број покренутих захтјева за понуду			2		3	
Стопа уговарања (%)			85		100	

Гдје је „Н“ датум закључења Споразума о финансирању

* У случају паралелног државног суфинансирања

2.6. Мапа пута за децентрализацију управљања ЕУ фондовима без ex ante контрола од стране Комисије

На основу Члана 8(4)(ц) IPA Правила имплементације, земља корисница ће установити мапу пута са индикативним референтним тачкама и временским роковима у циљу постизања децентрализације без ex ante контрола од стране Комисије.

С обзиром да Комисија још није размотрила питање децентрализације са ex-ante контролама, детаљан специфичан план и распоред децентрализације са ex-ante контролама биће утврђен од стране земље кориснице, у складу са приручником Комисије под називом „Мапа пута до децентрализованог управљања за IPA-у“.

Стратегија децентрализованог система имплементације (DIS) за Босну и Херцеговину усвојена је у јулу 2008. године. Међутим, именован је само Национални IPA Координатор (NIPAC), за кога је отворено мјесто у Министарству финансија и трезора. SFCU (Централна јединица за финансије и уговоре) и Национални фонд (НФ) су, такође, смјештени унутар Министарства финансија и трезора и стављени су у функцију, иако још немају комплетно особље.

Комисија подржава власти Босне и Херцеговине у њиховим напорима при спровођењу децентрализације путем неколико пројеката техничке подршке за припрему структура за све IPA компоненте.

3. БУЏЕТ (ИЗНОСИ У ЕВРИМА)

3.1. Индикативна буџетска табела

Бр.	Централизовано управљање	Изградња институција (IV)				Улагање (INV)				Укупно		
		Укупни трошкови	IPA допринос Заједнице	Допринос државе*	(1)%	Укупни трошкови	IPA допринос	Допринос државе*	(1)%	Укупни трошкови	Укупно IPA	(2)%
		EUR	EUR	EUR	(1)%	EUR	EUR	EUR	(1)%	EUR	EUR	
		(а)=(б)+(ц)	(б)	(ц)		(д)=(е)+(ф)	(е)	(ф)		(г)=(а)+(д)	(х)=(б)+(е)	
	Политички захтјеви	8.445.000	8.170.000	275.000	96.74	8.930.000	7.330.000	1.600.000	82.08	17.375.000	15.500.000	37.35
1	Правосуђе	1.170.000	1.170.000	0	100.00	2.830.000	2.830.000	0	100.00	4.000.000	4.000.000	
2	Уставна реформа	1.000.000	1.000.000	0	100.00	0	0	0		1.000.000	1.000.000	
3	Припрема за IPA компоненте III и IV	1.000.000	1.000.000	0	100.00	0	0	0		1.000.000	1.000.000	
4	Цивилно друштво	3.275.000	3.000.000	275.000	91.60	0	0	0		3.275.000	3.000.000	
5	Културно наслеђе	500.000	500.000	0	100.00	5.600.000	4.000.000	1.600.000	71.43	5.600.000	4.000.000	
6	Борба против корупције	500.000	500.000	0	100.00	0	0	0		500.000	500.000	
7	Национално планирање и предсједништво	1.500.000	1.500.000	0	100.00	500.000	500.000	0	100.00	2.000.000	2.000.000	
	Економски захтјеви	6.226.315	6.200.000	26.315	99.58	2.607.776	2.300.000	307.776	88.20	8.834.091	8.500.000	20.48
8	Подршка малим и средњим предузећима	2.000.000	2.000.000	0	100.00	1.666.600	1.500.000	166.600	90.00	3.666.600	3.500.000	
9	Посао и образовање	4.226.315	4.200.000	26.315	99.38	941.176	800.000	141.176	85.00	5.167.491	5.000.000	

	Европски стандарди	9.767.500	9.640.000	98.69	127.500	1.31	6.330.139	4.860.000	76.78	1.470.139	23.22	16.097.639	14.500.000	34.94
10	Економска и фискална политика	2.000.000	2.000.000	100.00	0		0	0		0		2.000.000	2.000.000	
11	Интеграција јединственог тржишта	2.455.000	2.400.000	97.76	55.000	2.24	1.800.000	1.500.000	83.33	300.000	16.67	4.255.000	3.900.000	
12	Статистика - Попис становништва	2.000.000	2.000.000	100.00	0		0	0		0		2.000.000	2.000.000	
13	Пољопривредни и рурални развој	2.930.000	2.930.000	100.00	0		470.000	470.000	100.00	0		3.400.000	3.400.000	
14	Ветеринарска и фитосанитарна подршка	382.500	310.000	81.05	72.500	18.95	4.060.139	2.890.000	71.18	1.170.139	28.82	4.442.639	3.200.000	
	Подржавање програма	550.000	550.000	100.00	0		2.750.000	2.450.000	89.09	300.000	10.91	3.300.000	3.000.000	7.23
15	Програми Заједнице	550.000	550.000	100.00	0		2.750.000	2.450.000	89.09	300.000	10.91	3.300.000	3.000.000	
	УКУПНО		24.560.000	98.28	428.815	1.72	20.617.915	16.940.000	82.16	3.677.915	17.84	45.606.730	41.500.000	100.00

* допринос (јавни и приватни државни и/или међународни допринос) који дају државни партнери

(1) Исказано у % укупног трошка IV или INV (колоне (а) или (д)).

(2) Само редови приоритетне осе. Исказано у % укупног износа за колону (х). Приказује релативну тежину приоритета са референцом на укупни допринос IPA Заједнице од укупног FP.

3.2. Принципи суфинансирања који се примјењују на пројекте који се финансирају у оквиру програма

Допринос Заједнице, који представља 91% укупног буџета који је додијељен овом програму, израчунат је у односу на прихватљиве расходе, који се у случају централизованог управљања заснивају на укупним расходима. Користиће се паралелно суфинансирање.

Државно суфинансирање се предвиђа за 7 од 15 пројеката и представљено је сљедећим

износима:

- Приоритетна оса 1-10.79%
- Приоритетна оса 2-3.78%
- Приоритетна оса 3 -9.92%
- Приоритетна оса 4 -9.09%

У случају грантова, крајњи корисници гранта требају допринијети са минимално 10% прихватљивих расхода пројекта, и у пројектима улагања и у пројектима изградње капацитета, и са минимално 5% прихватљивих расхода у случају “Тwinning”-а.

Предвиђени споразуми о грантовима ће се имплементирати у складу са Члановима 120 (1) и 120 (3) Финансијске регулативе и Чланом 184 Правила имплементације Финансијске регулативе.

4. ИМПЛЕМЕНТАЦИОНИ АРАНЖМАНИ

4.1. Метод имплементације

Програм ће бити имплементиран на централизованој основи од стране Делегације Европске комисије у Босни и Херцеговини, у складу са Чланом 53а Финансијске регулативе¹ и одговарајућим одредбама Правила имплементације.

4.2. Општа правила за набавку и процедуре додјеле грантова

Набавка ће слиједити одредбе II дијела, Наслов IV Финансијске регулативе и II дијела, Наслов III, Поглавље 3 Правила имплементације, као и правила и процедуре за сервисне, уговоре о набавкама и радовима, који се финансирају из општег буџета Европских заједница у циљу сарадње са трећим земљама, а које је Комисија усвојила 24. маја 2007. године С(2007)2034).

Процедуре додјеле гранта ће слиједити одредбе I дијела, Наслов VI Финансијске регулативе и I дијела, Наслов VI њених Правила имплементације.

Комисија ће, такође, користити процедуралне смјернице и стандардне предлошке и моделе који олакшавају примјену претходно наведених правила која су дата у „Практичном водичу кроз процедуре уговарања за екстерне активности ЕК“ („Практични водич“) који је објављен на web страници EuropeAid на датум иницирања процедуре набавке или додјеле гранта.

¹ OJL248, 16.9.2002, стр. 1.

² OJL 357, 31.12.2002, стр. 1.

³ Тренутна адреса: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

4.3. Принципи имплементације за “Twinning” пројекте

“Twinning” пројекти ће се успоставити у виду грант споразума, гдје се администрације одабране земље чланице слажу да пруже тражену експертизу из јавног сектора за накнаду трошкова који се јаве по том основу.

Уговор може посебно осигурати дугорочни премјештај службеника који ће бити додијељен на пуно радно вријеме да пружи савјет администрацији земље корисника као резидентни “Twinning” савјетник.

Аранжман “Twinning” гранта треба се успоставити у складу са релевантним одредбама I дијела, Наслова VI Финансијске регулативе и I дијела, Наслова VI њених Правила имплементације.

Када су у питању “Twinning” уговори, основни начин и критерији одабира одредби назначени су у оквиру “Twinning” приручника. “Twinning” приручник је доступан на web страници Генералне дирекције за проширење Европске комисије на следећој адреси:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/Institutionbuilding/twinning.htm

4.4. Процјена утицаја на околину и очувања околине

- Сва улагања ће се спровести у складу са поштивањем релевантне законске регулативе Заједнице о околини.
- Процедура процјене утицаја на околину како је наведено у ЕИА-Директиви примјењиваће се у потпуности на све инвестиционе пројекте и биће осигурана примјена Европских принципа за очување животне средине.

5. ПРАЋЕЊЕ И ЕВАЛУАЦИЈА

5.1. Праћење (мониторинг)

Комисија може предузети било које активности које сматра неопходним за праћење датих програма.

5.2. Евалуација

Програми ће бити предмет ex ante евалуација, као и прелазних, те, када је примјењиво, ex post евалуација, у складу са Члановима 57 и 82 IPA Правила имплементације, са циљем унапређења квалитета, учинковитости и конзистентности помоћи из фондова Заједнице, те стратегије и имплементације програма.

Резултати ex ante и прелазне евалуације требају се узимати у обзир у циклусу планирања и имплементације. Комисија, такође, може спровести стратешке евалуације.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА И МЈЕРЕ ПРОТИВ ПРЕВАРЕ

Рачуни и операције свих страна укључених у имплементацију овог програма, као и свих уговора и споразума којима се имплементира овај програм, подлијежу, с једне стране, надзору и финансијској контроли од стране Комисије (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара), који могу проводити провјере по сопственом нахођењу, било сами или путем вањских ревизора и, с друге стране, ревизијама од стране Европског суда ревизора. Ово укључује мјере попут ex-ante

потврде тендера и уговарања које је провела Делегација у држави корисници.

Како би се осигурала ефикасна заштита финансијских интереса Заједнице, Комисија (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара) може спровести провјере на лицу мјеста и инспекције у складу са процедурама предвиђеним у Регулативи Вијећа (ЕС, Euratom) 2185/96⁴.

Контроле и ревизије које су претходно описане примјенљиве су на све уговараче, подуговараче и кориснике грантова који су примили средства Заједнице.

7. НЕЗНАТНА ПРЕРАСПОДЈЕЛА СРЕДСТАВА

Службеник овлаштен од стране делегације (AOD), или службеник овлаштен од стране подделегације (AOSD), у складу са делегирањем овласти које су му повјерене од стране AOD, те у складу са принципима разборитог финансијског управљања, може да изврши незнатну прерасподјелу средстава без потребе за мијењањем одлуке о финансирању. У овом контексту, кумулативне прерасподјеле које не премашују 20% укупног износа додјељеног за реализацију програма, чији је лимит 4 милиона евра, неће бити од значаја, с обзиром да не утичу на природу и циљеве програма. ПРА Комитет ће бити информисан о поменутој прерасподјели средстава.

8. ОГРАНИЧЕНЕ ИЗМЈЕНЕ У ИМПЛЕМЕНТАЦИЈИ ПРОГРАМА

Ограничене измјене у имплементацији програма које утичу на елементе који су наведени у Члану 90 Правила имплементације Финансијске регулативе, које су индикативне природе⁵, могу се предузети од стране службеника овлаштеног од стране делегације (AOD), или службеника овлаштеног од стране подделегације (AOSD), у складу са делегирањем овласти које су му повјерене од стране AOD, те у складу са принципима разборитог финансијског управљања, без потребе за мијењањем одлуке о финансирању.

⁴ OJL292, 15.11.1996, p. 2.

⁵

Ови основни елементи су индикативне природе, за грантове, индикативни износ захтјева за понуду и, за набавку, индикативни број и врста уговора, те индикативни временски оквир за покретање процедура набавке.

Потврђујем да овај превод потпуно одговара изворнику који је састављен на енглеском језику.

Бр. дневника:

Датум:

Мјесто:

ЗИНАЈДА ХРВАТ

Стални судски тумач за енглески језик.